

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Посудомоечная машина

De Dietrich 



Содержание

1. Указания по технике безопасности и эксплуатации _____	2
2. Установка и подключение _____	5
3. Описание элементов управления _____	9
4. Указания по эксплуатации _____	16
5. Очистка и уход _____	26
6. Обнаружение неисправностей и их устранение _____	30

Благодарим Вас за то, что приобрели одно из наших изделий.

Советуем Вам внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации; в ней содержится вся информация для правильной и безопасной эксплуатации Вашей посудомоечной машины.

Отдельные разделы инструкции изложены таким образом, чтобы постепенно, шаг за шагом ознакомить Вас со всеми функциями машины; текст инструкции понятен, а также содержит подробные рисунки.

Даются рекомендации по правильному использованию корзин, коромысел с распылителями, емкостей, фильтров, моечных программ и элементов управления.

Если Вы будете придерживаться приведенных здесь указаний по очистке, то это в долгосрочном плане обеспечит высокое качество работы Вашей машины.

В данной удобной для пользователя инструкции по эксплуатации даются ответы на все Ваши вопросы по эксплуатации посудомоечной машины.



УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ: предназначены для **опытного специалиста**, который должен осуществить установку, подключение и проверку работы машины.



В УКАЗАНИЯХ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: даются рекомендации по эксплуатации машины, приводится описание элементов управления и надлежащего порядка проведения очистки и технического обслуживания машины.

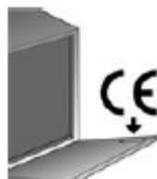
1. Указания по технике безопасности и эксплуатации



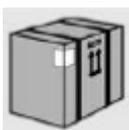
ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ МАШИНЫ: ОНА ДОЛЖНА БЫТЬ В НЕПОВРЕЖДЕННОМ СОСТОЯНИИ И ВСЕГДА ХРАНИТЬСЯ ВБЛИЗИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.

МОНТАЖ МАШИНЫ ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ПРАВИЛАМИ. ДАННАЯ МАШИНА ЯВЛЯЕТСЯ БЫТОВЫМ УСТРОЙСТВОМ И СООТВЕТСТВУЕТ ДЕЙСТВУЮЩИМ ДИРЕКТИВАМ **ЕЭС 73/23, 89/336 (ВКЛЮЧАЯ 92/31 И 93/68)**, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ И ПОДАВЛЕНИЕ РАДИОПОМЕХ.

МАШИНА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ СЛЕДУЮЩЕЙ ЦЕЛИ: **МОЙКА И СУШКА ПОСУДЫ**; КАКОЕ-ЛИБО ДРУГОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ СЧИТАЕТСЯ НЕПРАВИЛЬНЫМ. **ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.**



ФИРМЕННАЯ ТАБЛИЧКА С УКАЗАНИЕМ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК, СЕРИЙНОГО НОМЕРА И МАРКИРОВКИ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ НА КРАЮ ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЫ ДВЕРИ НА ВИДНОМ МЕСТЕ. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ ФИРМЕННУЮ ТАБЛИЧКУ, РАСПОЛОЖЕННУЮ НА КРАЮ ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЫ ДВЕРИ.**



НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ БЕЗ ПРИСМОТРА ДОМА ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ УПАКОВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ. РАССОРТИРУЙТЕ МАТЕРИАЛЫ УПАКОВКИ И ОТНЕСИТЕ ИХ В БЛИЖАЙШИЙ ПУНКТ ПРИЕМА РАССОРТИРОВАННЫХ ОТХОДОВ.



В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ПРАВИЛАМИ ПО ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНА. **ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТРАВМИРОВАНИЕ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ВЕЩЕЙ, ВОЗНИКШЕЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОТСУТСТВИЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ ИЛИ НЕИСПРАВНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ МАШИНЫ.**



В СЛУЧАЕ УСТАНОВКИ МАШИНЫ НА ПОКРЫТОМ ПОЛУ ИЛИ КОВРОВОМ ПОКРЫТИИ ОБЕСПЕЧЬТЕ, ЧТОБЫ ОТВЕРСТИЯ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ МАШИНЫ ОСТАВАЛИСЬ ОТКРЫТЫМИ.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЛИШНЕГО РАСХОДА ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ ВСЕГДА ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ПОСЛЕ КАЖДОГО СЛУЧАЯ ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Указания по технике безопасности



ИЗЪЯТЫЕ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ НЕЛЬЗЯ ПОВТОРНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ. ПОСЛЕ ОТСОЕДИНЕНИЯ ВИЛКИ ШНУРА МАШИНЫ ОТ СЕТЕВОЙ РОЗЕТКИ ОТРЕЖЬТЕ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ШНУР И ОБЕЗОПАСЬТЕ ЭЛЕМЕНТЫ МАШИНЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ (ЗАМКИ, ДВЕРИ И Т.Д.)



МАРКИРОВКА МАШИНЫ СООТВЕТСТВУЕТ **ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВЕ 2002/96/ЕС** ОБ ОТХОДАХ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (**WEEE**).

ОБЕСПЕЧИВАЯ НАДЛЕЖАЩЕЕ УДАЛЕНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ВЫ ПОМОЖЕТЕ ПРЕДОТВРАТИТЬ ВОЗМОЖНЫЕ НЕГАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ЗДОРОВЬЯ ЧЕЛОВЕКА, КОТОРЫЕ В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ МОГУТ БЫТЬ ПРИЧИНЕНЫ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОГО УДАЛЕНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.



ДАННЫЙ ЗНАК  НА ИЗДЕЛИИ ИЛИ НА ДОКУМЕНТАХ, СОПРОВОЖДАЮЩИХ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ, УКАЗЫВАЕТ НА ТО, ЧТО ДАННОЕ УСТРОЙСТВО НЕЛЬЗЯ ОТНЕСТИ К БЫТОВЫМ ОТХОДАМ. ОНО ДОЛЖНО БЫТЬ СДАНО В СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПРИЕМНЫЙ ПУНКТ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

УДАЛЕНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ПРИРОДООХРАНИТЕЛЬНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ПО УДАЛЕНИЮ ОТХОДОВ. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПРОСИМ ВАС СВЯЗАТЬСЯ С ВАШИМ МЕСТНЫМ ГОРОДСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ, СЛУЖБОЙ УДАЛЕНИЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ ИЛИ МАГАЗИНОМ, ГДЕ ВЫ ПРИОБРЕЛИ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ОТСОЕДИНИТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ И ЗАКРОЙТЕ ВОДОПРОВОДНЫЙ КРАН.



НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УСТРОЙСТВАМИ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ПОВРЕЖДЕНЫ ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ! В СОМНИТЕЛЬНЫХ СЛУЧАЯХ ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ВАШИМ ДИЛЕРОМ. УСТАНОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ МАШИНЫ ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ ВЗРОСЛЫМИ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ УМСТВЕННЫМИ И/ИЛИ ФИЗИЧЕСКИМИ СПОСОБНОСТЯМИ РАЗРЕШАЕТСЯ ТОЛЬКО ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ЛИЦА, ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.

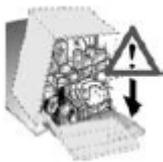
НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДЕТЕЙ К МОЮЩИМ СРЕДСТВАМ И УПАКОВОЧНЫМ МАТЕРИАЛАМ (ПЛАСТИКОВЫЕ МЕШКИ, ПЕНОПЛАСТ И Т.Д.), НИКОГДА НЕ РАЗРЕШАЙТЕ ИМ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ ИЛИ ИГРАТЬ С НЕЙ, ТАК КАК В МАШИНЕ МОГУТ ОСТАВАТЬСЯ ОСТАТКИ МОЮЩИХ СРЕДСТВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ГЛАЗ, РТА И ГОРЛА ИЛИ ДАЖЕ ПРИЧИНИТЬ УДУШЬЕ.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТАКИХ РАСТВОРИТЕЛЕЙ, КАК АЛКОГОЛЬ ИЛИ СКИПИДАР; ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ.

НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ В МАШИНУ ПОСУДУ, ЗАГРЯЗНЕННУЮ ЗОЛОЙ, ВОСКОМ ИЛИ КРАСКАМИ.

Указания по технике безопасности



НЕ ПРИСЛОНЯЙТЕСЬ К ДВЕРИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И НЕ САДИТЕСЬ НА НЕЕ, КОГДА ОНА ОТКРЫТА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПОРОКИДЫВАНИЮ МАШИНЫ И СОЗДАНИЮ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ.

НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДВЕРЬ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ОТКРЫТОЙ; ОБ ОТКРЫТУЮ ДВЕРЬ МОЖНО СПОТКНУТЬСЯ.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПИТЬ ОСТАТКИ ВОДЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОСТАВАТЬСЯ В ПОСУДЕ ИЛИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ В КОНЦЕ ПРОГРАММЫ ОЧИСТКИ И ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЦИКЛА СУШКИ.



НОЖИ ИЛИ ДРУГИЕ ОСТРОКОНЕЧНЫЕ КУХОННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ СЛЕДУЕТ РАЗМЕЩАТЬ В КОРЗИНЕ ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ ОСТРИЕМ ВНИЗ ИЛИ В ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ЧТОБЫ НЕ ПОРЕЗАТЬСЯ, И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОНИ НЕ ВЫСОВЫВАЮТСЯ ИЗ КОРЗИНЫ.



МОДЕЛИ AQUASTOP

В МАШИНЕ С УСТРОЙСТВОМ AQUASTOP ПРЕДОТВРАЩАЕТСЯ ЗАТОПЛЕНИЕ В СЛУЧАЕ УТЕЧКИ ВОДЫ. В СЛУЧАЕ, КОГДА УСТРОЙСТВО AQUASTOP ОТКЛЮЧЕНО, ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ ДЛЯ ВЫЯВЛЕНИЯ И УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ.

В МОДЕЛЯХ МАШИН, ОБОРУДОВАННЫХ УСТРОЙСТВОМ AQUASTOP, В ВОДОЗАБОРНОМ ШЛАНГЕ ИМЕЕТСЯ СЕЛЕНОИДНЫЙ КЛАПАН. НЕ ОТРЕЗАЙТЕ ЭТОТ ШЛАНГ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ, ЧТОБЫ СЕЛЕНОИДНЫЙ КЛАПАН УПАЛ В ВОДУ. В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ ВОДОЗАБОРНОГО ШЛАНГА ОТСОЕДИНИТЕ МАШИНУ ОТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ И ВОДОСНАБЖЕНИЯ.



СРАЗУ ЖЕ ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ПРОВЕДИТЕ ЕЕ БЫСТРОЕ ОПРОБОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИВЕДЕННЫМИ НИЖЕ УКАЗАНИЯМИ. В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ МАШИНА НЕ РАБОТАЕТ ПРАВИЛЬНО, ОТСОЕДИНИТЕ ЕЕ ОТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ И ОБРАТИТЕСЬ В БЛИЖАЙШИЙ ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ МАШИНУ САМОСТОЯТЕЛЬНО.



ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА СООТВЕТСТВУЕТ ВСЕМ ТРЕБОВАНИЯМ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ УСТРОЙСТВАМ. ЛЮБЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ И УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ: **РЕМОНТ, ПРОВЕДЕННЫЙ НЕУПОЛНОМОЧЕННЫМИ ЛИЦАМИ, ПРИВЕДЕТ К ПРИЗНАНИЮ ГАРАНТИИ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ, ОН ТАКЖЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ УГРОЗУ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.**

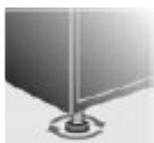
Производитель снимает с себя всю ответственность за травмирование людей или порчу имущества, возникшие в результате несоблюдения вышеприведенных правил техники безопасности, порчи хотя бы одного компонента машины или использования неоригинальных запасных частей.



Указания по установке

2. Установка и подключение

Снимите фиксаторы корзин из пенопласта. Расположите машину в желаемом месте для установки. Задняя или боковые стороны посудомоечной машины могут быть расположены в непосредственной близости от стен или других предметов мебели. Если посудомоечная машина установлена возле источника нагрева, то для предотвращения перегрева и сбоев в работе машины установите специальную изолирующую панель. Для обеспечения стабильности установите интегральные или монтированные рабочие поверхности и привинтите их к ближайшим элементам. Для облегчения установки шланга подачи воды и водосточного шланга шланги могут устанавливаться в любом положении; убедитесь в том, что шланги не изогнуты, не зажаты и сильно не натянуты. После расположения шлангов в необходимом направлении произведите затяжку стопорного кольца. Для прохождения кабеля подачи электропитания и шлангов требуется отверстие с минимальным диаметром 8 см.



Выровняйте положение машины на полу при помощи регулируемых опор. Данная операция важна для обеспечения правильной работы посудомоечной машины.



Установка посудомоечной машины под керамической столешницей абсолютно недопустима.

Посудомоечная машина может устанавливаться под обычной столешницей при условии, что кухонная рабочая поверхность является **сквозной**, а машина и столешница **установлены и закреплены надлежащим образом**, в результате чего **отсутствует возможность возникновения какой либо опасности**.

При установке посудомоечной машины рядом с другим устройством или другими устройствами важно придерживаться рекомендаций производителя этого устройства (минимальные расстояния, процедуры установки и т.д.).



Посудомоечная машина оснащена только одной регулируемой опорой, расположенной в задней части, положение которой регулируется путем поворачивания винта в нижней передней части машины.

2.1 Подключение к водопроводной сети



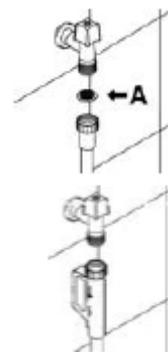
Предотвращение риска засорения или повреждения: если водопроводная труба новая или до подачи воды долгое время не использовалась, то во избежание поломки машины необходимо проверить, является ли вода чистой и незасоренной. Машина должна всегда подключаться к водопроводной сети при помощи новых шлангов; никогда не используйте старые шланги или шланги бывшие в употреблении.



Указания по установке

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

Подсоедините водозаборный шланг к месту соединения с резьбой $\frac{3}{4}$ " в линии подачи холодной воды, вставьте фильтр **A**, который входит в комплект поставки посудомоечной машины. **Прочно вручную завинтите шланг, затем при помощи плоскогубцев дотяните еще на $\frac{1}{4}$ оборота.**



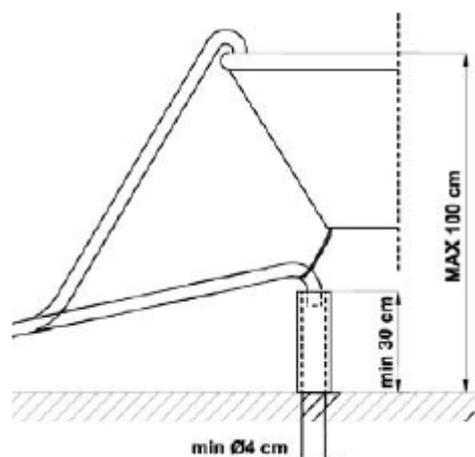
В посудомоечных машинах, оборудованных устройством AQUASTOP, фильтр уже вставлен в кольцо с внутренней резьбой.

Посудомоечная машина может также подключаться к линии подачи горячей воды, при этом температура горячей воды **не должна превышать 60°C**. Использование горячей воды приводит к сокращению времени мойки примерно на 20 минут, однако в незначительной степени снижает эффективность мойки. Подключение к линии горячей воды для хозяйственных нужд производится таким же способом, как и в случае подключения к линии подачи холодной воды.



ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

Вставьте сливной шланг в сточную трубу с минимальным диаметром **4 см** или вставьте его в мойку, используя специальное пластиковое крепление для шланга, поставляемое вместе с посудомоечной машиной и предотвращающее сжатие или чрезмерное перегибание шланга. Важно также не допустить освобождения и падения шланга. Для этой цели пластиковое крепление оборудовано отверстием для привязывания крепления к стене или водопроводному крану.

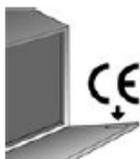


Свободный конец шланга должен находиться на высоте от **30 см до 100 см** и никогда не должен погружаться в воду. Если используется горизонтальный сливной раздвижной шланг (максимальной длиной 3 м), то сливной шланг может помещаться на высоте **85 см** от земли.



Указания по установке

2.2 Подключение к электрической сети и меры предосторожности



ПРОВЕРЬТЕ, СООТВЕТСТВУЮТ ЛИ ЗНАЧЕНИЯ НАПРЯЖЕНИЯ И ЧАСТОТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ ДАННЫМ, УКАЗАННЫМ В ФИРМЕННОЙ ТАБЛИЧКЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА КРАЮ ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЫ ДВЕРИ.



ВИЛКА ШНУРА ПИТАНИЯ И СООТВЕТСТВУЮЩАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОДНОГО И ТОГО ЖЕ ТИПА И СООТВЕТСТВОВАТЬ ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ.

ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ УСТАНОВКИ К ВИЛКЕ ДОЛЖЕН ИМЕТЬСЯ ДОСТУП.

НИКОГДА НЕ ТЯНИТЕ ЗА ШНУР ПИТАНИЯ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ВЫНУТЬ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ.



В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ШНУРА ПИТАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К ПРОИЗВОДИТЕЛЮ ИЛИ В АВТОРИЗИРОВАННЫЙ ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЛЯ ЕГО ЗАМЕНЫ. ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ ШНУРА ПИТАНИЯ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО КРЕПЛЕНИЕ ШНУРА НАДЕЖНО ЗАФИКСИРОВАНО НА СВОЕМ МЕСТЕ.



ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ВОЗМОЖНОГО ПЕРЕГРЕВА ИЛИ ВОЗГОРАНИЯ **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АДАПТЕРЫ ИЛИ ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ.**

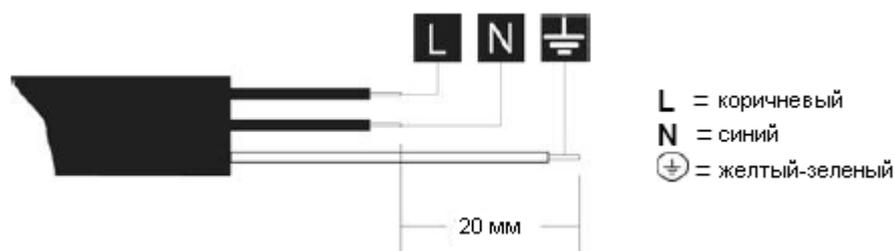
ЕСЛИ МАШИНА ПОСТАВЛЯЕТСЯ СО ШНУРОМ ПИТАНИЯ БЕЗ ВИЛКИ:



В СТАЦИОНАРНОЙ ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ПОЛЮСНОЕ УСТРОЙСТВО ОТКЛЮЧЕНИЯ С МИНИМАЛЬНЫМ ЗАЗОРОМ МЕЖДУ КОНТАКТАМИ **3,5 ММ**. ПОСЛЕ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВО ОТКЛЮЧЕНИЯ ДОЛЖНО БЫТЬ ЛЕГКО ДОСТУПНЫМ.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ ПО НИЖЕПРИВЕДЕННОЙ СХЕМЕ И В СООТВЕТСТВИИ ДЕЙСТВУЮЩИМИ ПРАВИЛАМИ.



В случае повреждения шнура питания во избежание возникновения опасности обратитесь к производителю или в авторизированный центр технического обслуживания для проведения его замены.



Указания для пользователя

3. Описание элементов управления

Верхняя панель

Все элементы управления посудомоечной машиной расположены на верхней панели. Операции включения, программирования, выключения и т.д. могут производиться только при закрытой двери машины.



- 1 КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ**
Путем нажатия этой кнопки производится включение подачи электропитания на устройство.
- 2 ИНДИКАТОРНЫЕ ЛАМПОЧКИ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ**
Свечение лампочки указывает на выбранную программу и на неисправность (поиск и устранение неисправностей).
- 3 КНОПКА ВЫБОРА ПРОГРАММЫ**
Путем нажатия этой клавиши можно выбрать желаемую программу.
- 4 СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА НАЛИЧИЯ СОЛИ**
Свечение этой лампочки сигнализирует о том, что емкость для соли пуста.
- 5 СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА НАЛИЧИЯ ОПОЛАСКИВАЮЩЕГО СРЕДСТВА**
Свечение этой лампочки сигнализирует о том, что дозатор для ополаскивающего средства пуст.
- 6 КНОПКА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**
Данная кнопка дает доступ к одной из дополнительных программ (смотри таблицу).
- 7 ЛАМПОЧКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**
Свечение этой лампочки указывает на то, что будет выполняться одна из пяти дополнительных программ (смотри таблицу).
- 8 КНОПКА ОТСРОЧКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ**
Нажмите эту кнопку при необходимости отсрочки выполнения программы.
- 9 ИНФОРМАЦИОННЫЙ ДИСПЛЕЙ**

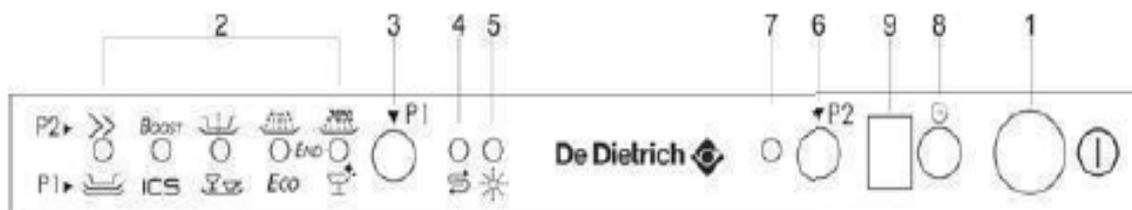


УСТАНОВКА ПРОГРАММЫ МОЙКИ И ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Для выбора наиболее подходящей программы мойки обратитесь к поданной ниже таблице, которая указывает наиболее подходящую программу в соответствии с данным видом посуды и со степенью его загрязнения.

После определения Вами при помощи таблицы наиболее подходящей программы мойки:

- нажмите клавишу **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ (1)** и подождите, пока засветится **ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ (2)**;
- удерживайте кнопку **(3) ВЫБОРА ПРОГРАММЫ**, пока не засветится индикаторная лампочка, соответствующая выбранной программе;
- закройте дверь машины; программа начнет выполняться после примерно 2 секунд. В ходе выполнения программы мерцает соответствующая индикаторная **ЛАМПОЧКА** (указывающая на выполнение программы).





Указания для пользователя

ПРОГРАММА, НОМЕР И СИМВОЛ		ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ	ХОД ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ	ПОТРЕБЛЕНИЕ	
				МИН. (2)	ВОДА, ЛИТРЫ (1)	ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ кВт/ч (2)
1	 STRONG (интенсивная)	Очень загрязненные сковородки и посуда с засохшими остатками пищи	Предварительная мойка при 45°C Мойка при 70°C 2 холодных полоскания Полоскание при 70°C Сушка	85	17	1,45
2	 AUTO 60-70 (автоматическая)	Сковородки и посуда с нормальным уровнем загрязнения, даже с засохшими остатками пищи	При выборе программы AUTO (автоматическая) посудомоечная машина распознает тип загрязнения и автоматически устанавливает соответствующие параметры мойки.			
3	 NORMAL (обычная)	Посуда с нормальным уровнем загрязнения, мойка сразу после использования	Холодная предварительная мойка Мойка при 65°C Холодное полоскание Полоскание при 70°C Сушка	80	17	1,20
4	 ECO(*) (эко)	Посуда с нормальным уровнем загрязнения, даже с засохшими остатками пищи	Холодная предварительная мойка Мойка при 55°C Полоскание при 66°C Сушка	175	**	**
5	 DELICATE (деликатная)	Хрупкая посуда с нормальным уровнем загрязнения	Мойка при 45°C Холодное полоскание Полоскание при 70°C Сушка	59	12	0,90

(*) Контрольная программа согласно стандарту **EN 50242**.

(**) См. ярлык с указанием данных об электропитании.

(1) Средняя потребляемая мощность с умягчителем, установленным на **уровне 2**.

(2) Продолжительность цикла и потребляемая мощность могут меняться в зависимости от температуры воды и комнатной температуры, типа и количества посуды.



Программа мойки не будет выполняться в случае, если дверь посудомоечной машины открыта или не закрыта надлежащим образом.



Указания для пользователя

ПРОГРАММА, НОМЕР И СИМВОЛ		ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ	ХОД ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ	ПОТРЕБЛЕНИЕ		
				МИН. (2)	ВОДА, ЛИТРЫ (1)	ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ кВт/ч (2)	
6		QUICK (быстрая)	Хрупкая посуда с незначительным уровнем загрязнения, мойка сразу после использования	Мойка при 38°C Холодное полоскание Полоскание при 58°C	45	13	0,85
7		FAST & INTENSIVE (быстрая и интенсивная)	Смешанный состав посуды с нормальным уровнем загрязнения без засохших остатков пищи	Мойка при 65°C Холодное полоскание Полоскание при 70°C	50	10	1,20
8		HALF LOAD (половинная загрузка)	Половинная загрузка посудой с нормальным уровнем загрязнения, мойка сразу после использования	Мойка при 65°C Холодное полоскание Полоскание при 70°C Сушка	90	11	1,20
9		SOAK (замачивание)	Сковородки и посуда, ожидающие полной загрузки	Холодная предварительная мойка	9	5	0,02
10		SUPER + SANI (супер + сан.)	Очень загрязненные сковородки и посуда, даже с засохшими остатками пищи	Предварительная мойка при 45°C Мойка при 70°C 2 холодных полоскания Полоскание при 70°C Сушка	105	20	1,50

Программу SOAK (замачивание) выбирается **только** в случае неполной загрузки. В случае использования программы SOAK (замачивание) другие опции **не могут** использоваться. Для выполнения программ **6, 7, 8, 9, 10** пользователь должен вначале нажать **кнопку дополнительных программ (6)**.

Программа **SUPER+SANI** (супер + сан.) заканчивается анти-бактериологическим полосканием, которое обеспечивает дальнейшее снижение уровня бактерий. Если в ходе выполнения данной стадии программы наблюдается падение температуры (например, из-за того, что открыта дверь или в результате отключения электропитания), то мигают индикаторные лампочки программы **(2)**, предупреждая о том, что анти-бактериологический эффект не гарантируется.

(1) Средняя потребляемая мощность с умягчителем, установленным на **уровне 2**.

(2) Продолжительность цикла и потребляемая мощность могут меняться в зависимости от температуры воды и комнатной температуры, типа и количества посуды.

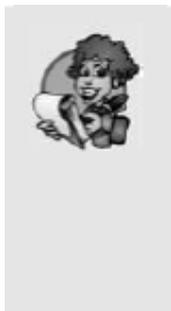


Программа мойки не будет выполняться в случае, если дверь посудомоечной машины оставлена открытой или не закрыта надлежащим образом.



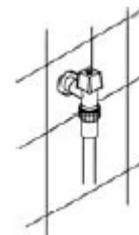
Указания для пользователя

3.2. Программа мойки



Перед запуском программы мойки убедитесь в том, что:

- Водопроводный кран **открыт**.
- В **дозатор** добавлено **надлежащее количество моющего средства**.
- **Корзины загружены надлежащим образом**.
- **Разбрызгиватели могут вращаться свободно и беспрепятственно**.
- **Дверь посудомоечной машины надежно закрыта**.



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Кнопка **(6)** дает доступ к пяти **дополнительным программам** кроме тех, которые можно выбрать непосредственно при помощи кнопки выбора программ.

Эта кнопка должна нажиматься (засвечивается лампочка) **после** выбора «основной» программы (1, 2, 3, 4 или 5).

Данная функция **сохраняется в памяти**, поэтому, если пользователь желает, чтобы машина выполнила одну из пяти основных программ в следующем цикле, он должен снова нажать эту кнопку (лампочка перестает светиться)



ОТСРОЧКА ЗАПУСКА

(возможна для всех программ, кроме программы замачивания)

Кнопка программы **ОТСРОЧКИ ЗАПУСКА (12)** нажимается с целью задержки запуска программы продолжительностью до **9 часов**. Это означает, что посудомоечная машина может работать в выбранный Вами период дня. Нажимайте кнопку несколько раз подряд, и дисплей покажет Вам время отсрочки запуска машины, начиная с задержки на **9 часов**.



Указания для пользователя

ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ

- Для отмены выбранной программы откройте дверь машины и на протяжении нескольких секунд удерживайте кнопку **ВЫБОР ПРОГРАММЫ (3)** в нажатом состоянии, пока одновременно не начнут светиться индикаторные лампочки программ 4 и 5 (в окне появится слово "END" («конец»)).



- Закройте дверь.
- Примерно через 1 минуту посудомоечная машина начнет процесс завершения цикла.



ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Для изменения текущей программы необходимо просто открыть дверь посудомоечной машины и выбрать новую программу. После закрытия двери машина автоматически начнет работу по новой программе.



ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ И ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Всегда старайтесь, чтобы посудомоечная машина работала **при полной загрузке**.
- Не мойте посуду в проточной воде.
- Выбирайте программу мойки, которая **наиболее подходит** к данному типу загрузки.
- Не производите предварительного полоскания.
- По возможности подсоедините посудомоечную машину к линии подачи горячей воды до 60°C.

ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РАСХОДА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Фосфаты, содержащиеся в моющих веществах, используемых в посудомоечной машине, являются вредными для окружающей среды. Во избежание потребления чрезмерного количества моющего средства и в целях экономии электроэнергии придерживайтесь следующих правил:

- Производите **раздельную мойку** хрупкой посуды и посуды, которая является более устойчивой к воздействию агрессивных моющих средств и высоких температур;
- Не наносите** моющее средство непосредственно на посуду.



Указания для пользователя



Если в ходе процесса мойки необходимо открыть дверь, то программа будет прервана. При этом будет мигать соответствующая индикаторная лампочка, а звуковой сигнализатор будет подавать сигналы о том, что цикл мойки не завершен. Вам необходимо подождать примерно 1 минуту, прежде чем закрыть дверь для перезапуска программы. После закрытия двери программа продолжает работу с того момента, на котором она была прервана. Данная операция должна производиться только в крайне необходимых случаях, так как она может создавать проблемы с выполнением программы.



КОНЕЦ ЦИКЛА

По окончании цикла мойки прозвучит короткий акустический сигнал, а индикаторы программы 4 и 5 начнут мигать (в окне появится слово "END" («конец»)).



Для выключения посудомоечной машины откройте дверь и нажмите кнопку **ON/OFF (1)** («ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ»).

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПОСУДЫ

По окончании программы мойки подождите, по крайней мере, 20 минут прежде, чем извлечь посуду, дав ей остыть. Рекомендуется сначала извлечь нижнюю корзину, а затем верхнюю, чтобы предотвратить попадание капель из верхней корзины на посуду в нижней корзине.



4. Указания по эксплуатации

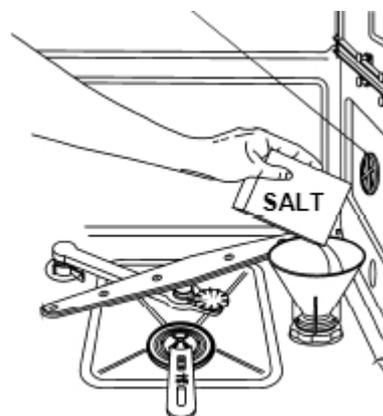
После проведения надлежащей установки посудомоечной машины подготовьтесь к выполнению следующих операций:

- Отрегулируйте систему смягчения воды;
- Засыпьте регенерирующую соль;
- Загрузите ополаскивающее и моющее средство.

4.1 Использование системы смягчения воды

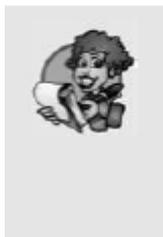
В зависимости от количества осадка (коэффициент жесткости воды) на высушенной посуде могут образовываться беловатые отложения в виде накипи, которые со временем тускнеют. Посудомоечная машина оснащена автоматической системой смягчения, в которой используется специальная регенерирующая соль для уменьшения жесткости воды.

В посудомоечной машине система умягчения воды установлена заводом-производителем на **3** уровень жесткости воды (средняя жесткость **41-60 °dF – 24-31 °dH**).



При использовании воды средней жесткости емкость для регенерирующей соли должен снова наполняться после приблизительно **20 циклов мойки**. Емкость для соли вмещает приблизительно **1,5 кг** зернистой соли. Емкость для соли расположена у основания посудомоечной машины. После извлечения нижней корзины отвинтите крышку емкости для соли, поворачивая ее против часовой стрелки и при помощи воронки, которая поставляется вместе с посудомоечной машиной, произведите загрузку соли. Перед тем, как закрутить крышку обратно, удалите остатки соли вокруг отверстия.

- При использовании посудомоечной машины впервые в емкость для соли кроме соли необходимо залить **один литр воды**.
- Каждый раз после наполнения емкости для соли убедитесь в том, что **крышка надежно закрыта**. Смесь воды и моющего средства никогда не должна проникать в емкость для соли, так как это может нарушить работу системы регенерации. Если такое случится, то гарантия станет недействительной.
- Используйте **только** соль, состав которой разработан специально для бытовых посудомоечных машин. При использовании соли в форме таблеток **не наполняйте емкость для соли полностью**.



- **Не используйте столовую соль**, поскольку она содержит нерастворимые вещества, которые через определенное время могут повредить систему смягчения.
- При необходимости **перед запуском программы мойки** снова наполните емкость для соли. При этом лишний раствор соли будет немедленно удален водой; продолжительное наличие соленой воды в емкости может привести к появлению коррозии.



Будьте осторожны и не перепутайте пакеты с солью и моющим средством; загрузка емкости для соли моющим средством **приведет к повреждению системы смягчения воды**.



РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

(имеется во всех программах, кроме программы замачивания)

Нажмите кнопку **(8) PROGRAM DELAY (ОТСРОЧКА ПРОГРАММЫ)** и удерживайте ее в нажатом положении, пока не появится значение предварительной установки, после чего программа полностью останавливается (обычно **3.**). По очереди нажимайте и отпускайте клавишу, пока не появится выбранное в таблице необходимое значение.

6 возможных уровней установки появятся в таком порядке:

3., 4., 5., 0., 1., 2..

После появления на дисплее необходимого значения отпустите кнопку; по истечении **5 секунд** система автоматически возвращается к установке отсрочки программы и будет произведена установка с выбранным значением.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: на дисплее отображается установка жесткости воды и отсрочка программы. Точка (.), стоящая после цифры, указывает на то, что отображается установка жесткости воды. Если точка не появляется, то отображается отсрочка программы.



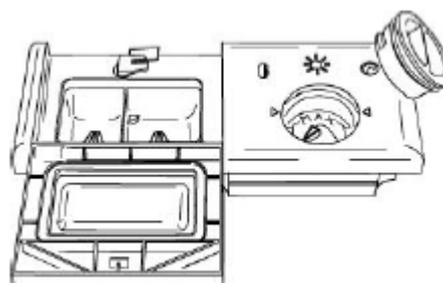
ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ		УСТАНОВКА
Немецкие градусы (°dH)	Французские градусы (°dF)	
0-4	0-7	Установка №1 БЕЗ СОЛИ
5-15	8-25	Установка №1
16-23	26-40	Установка №2
24-31	41-60	Установка №3
32-47	61-80	Установка №4
48-58	81-100	Установка №5

Для получения информации относительно жесткости воды обращайтесь в отдел по вопросам воды в Вашем местном коммунальном управлении.

4.2 Использование дозаторов для ополаскивающего и моющего средств

Дозаторы для ополаскивающего и моющего средств расположены на внутренней части двери посудомоечной машины: дозатор для моющего средства расположен слева, а дозатор для ополаскивающего средства – справа.



Перед каждым циклом мойки, за исключением программы мойки **SOAK («ЗАМАЧИВАНИЕ»)**, необходимо загрузить в дозатор для моющего средства необходимое количество моющего средства. Однако, ополаскивающее средство добавляется только при необходимости.



Указания для пользователя



ЗАГРУЗКА ОПОЛАСКИВАЮЩЕГО СРЕДСТВА

Ополаскивающее средство способствует ускорению сушки посуды и предотвращает образование слоя накипи и пятен; на стадии конечного цикла полоскания он автоматически поступает в воду из дозирующей емкости, расположенной на внутренней стороне двери машины.



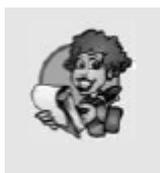
Для загрузки ополаскивающего средства:

- Откройте дверь посудомоечной машины.
- Поверните крышку емкости на четверть оборота против часовой стрелки и снимите ее.
- Произведите загрузку ополаскивающего средства до полного заполнения емкости для ополаскивающего средства (примерно 140 кубических сантиметров). Оптический индикатор уровня на стороне крышки должен стать полностью темным. Произведите новую загрузку ополаскивающего средства, когда оптический индикатор уровня снова станет светлым или когда засветится сигнальная лампочка.
- Установите обратно крышку и поверните ее по часовой стрелке.
- Тряпкой удалите пролитое ополаскивающее средство, которое может привести к чрезмерному пенообразованию.

РЕГУЛИРОВКА ДОЗАТОРА ДЛЯ ОПОЛАСКИВАЮЩЕГО СРЕДСТВА

Посудомоечная машина отрегулирована на заводе-изготовителе для воды средней жесткости. Однако, такую регулировку можно изменить путем установки переключателя дозатора в необходимое положение: количество подаваемого ополаскивающего средства пропорционально положению переключателя.

- Для проведения регулировки подачи ополаскивающего средства поверните крышку емкости на четверть оборота по часовой стрелке, а затем снимите ее.
- Затем при помощи отвертки поверните переключатель подачи ополаскивающего средства в необходимое положение.
- Установите обратно крышку и поверните ее по часовой стрелке.



- *Количество ополаскивающего средства должно быть **увеличено**, если помытая посуда выглядит тускло или имеет пятна круглой формы.*
- *Если же посуда липкая и имеет белые полосы, то подачу ополаскивающего средства необходимо **снизить**.*

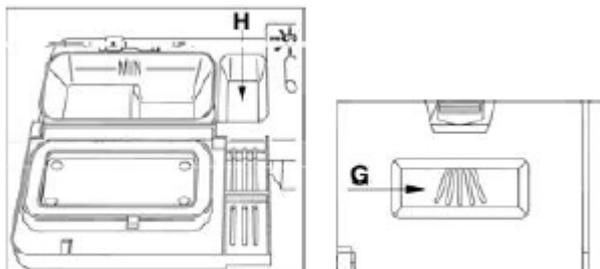


Указания для пользователя

ЗАГРУЗКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Чтобы открыть крышку дозатора для моющего средства, слегка нажмите кнопку **Р**. Произведите загрузку моющего средства, и осторожно закройте крышку.

В ходе выполнения цикла мойки дозатор для моющего средства открывается автоматически.



- Когда выбрана программа с горячей предварительной мойкой (смотри таблицу с программами), то в отсек **G/H** необходимо загрузить дополнительное количество моющего средства (в зависимости от модели).
- Используйте **только** моющие средства, специально предназначенные для посудомоечных машин. Для оптимальной мойки важно использовать качественное моющее средство.
- Пакеты с моющим средством должны быть запечатаны и хранятся в сухом месте для предотвращения образования комков, которые могут отрицательно повлиять на результатах мойки. После того, как пакеты с моющим средством были открыты, они не должны долго храниться, в противном случае моющее средство теряет свою эффективность.
- Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной мойки посуды, потому что они производят много пены, и могут отрицательно влиять на работу посудомоечной машины.
- Загрузите правильное количество моющего средства. Недостаточное количество моющего средства приводит к частичному удалению загрязнения из посуды, в то время как использование чрезмерного количества моющего средства является неэкономным и не улучшает результаты мойки.
- Рынок предлагает жидкие и порошкообразные моющие средства с различным химическим составом, которые могут содержать **фосфаты**, или могут быть без фосфатов, но содержать **естественные ферменты**.
 - Моющие средства, содержащие **фосфаты**, более эффективны против жира и крахмала при **температурах выше 60°C**.
 - Моющие средства с **ферментами** являются также эффективными при более низких температурах (**от 40 до 55°C**) и легче разлагаются микроорганизмами. При помощи моющих средств с ферментами можно при низких температурах получить результаты, сопоставимые с результатами, которые могут быть достигнуты с использованием традиционных моющих средств при температуре **65°C**.Для охраны окружающей среды мы рекомендуем использование моющих средств **без фосфатов и хлора**.



Моющие средства «3 в 1»

Если Вы желаете использовать моющие средства, уже содержащие соль и ополаскивающее средство, то на странице **«Описание элементов управления»** проверьте, оснащена ли Ваша посудомоечная машина **«кнопкой 3 в 1»**, а затем обратитесь к разделу, объясняющему использование этой функции.

Если же Ваша машина не оснащена такой кнопкой, то мы рекомендуем использование обычных продуктов (отдельно каждый продукт: моющее средство, соль и ополаскивающее средство), так как при использовании обычных циклов мойки моющие средства **«3 в 1»** могут создавать проблемы такие, как белый осадок, некачественные результаты сушки и остатки пищи на посуде.



Введение моющего средства в дозатор для ополаскивающего средства, даже в жидкой форме, нанесет вред посудомоечной машине.

4.3 Предупреждения и рекомендации общего характера



Перед первым использованием посудомоечной машины, желательно прочитать следующие рекомендации относительно типов посуды, которую необходимо помыть, а также ее загрузки в моечную машину.

В общем, нет никаких ограничений для мойки бытовой посуды, однако в определенных случаях необходимо принять во внимание ее характеристики.

Перед загрузкой посуды в корзины необходимо:

- удалить крупные остатки пищи: например, кости, рыбные кости, и т.д., которые могут засорить фильтр или повредить насос промывки.
- замочить кастрюли, и сковородки с обгоревшими остатками пищи на дне, чтобы облегчить их удаление, затем загрузите их в НИЖНЮЮ КОРЗИНУ.

Нет никакой необходимости проводить предварительную мойку посуды в проточной воде перед ее загрузкой в корзины, так как это только приведет к лишнему расходу воды.

Правильная загрузка посуды помогает обеспечить достижение оптимальных результатов мойки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Убедитесь в том, что посуда установлена надежно и не может опрокинуться или затруднить вращение разбрызгивателей во время цикла мойки.
- Не размещайте очень маленькие изделия в корзинах, поскольку они могут выпасть и создавать помехи для разбрызгивателей и насоса промывки.
- Емкости такие, как чашки, миски, стаканы и кастрюли, должны всегда загружаться в перевернутом состоянии и под углом, чтобы позволять воде стекать.
- Не загружайте предметы посуды таким образом, чтобы они закрывали друг друга.
- Не помещайте стаканы слишком близко друг к другу, потому что они могут ударяться друг о друга и разбиться или в точке их соприкосновения могут возникать пятна.

УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, что изделия безопасны для посудомоечной машины.

Изделия, которые не безопасны для посудомоечной машины:

- **Деревянная посуда, горшки или кастрюли:** может повреждаться высокой температурой мойки.
- **Изделия ручной работы:** они редко пригодны для мойки в посудомоечной машине. Относительно высокая температура мойки и используемые моющие средства могут повредить их.
- **Пластмассовая посуда:** термостойкая пластмассовая посуда должна мыться в верхней корзине.
- **Посуда и предметы из меди, олова, цинка или латуни:** они часто покрываются пятнами.
- **Алюминиевая посуда:** изделия, сделанные из анодированного алюминия могут терять свой цвет.
- **Посуда из серебра:** серебряные изделия могут покрываться пятнами.
- **Стеклянные и хрустальные изделия:** в общем, стеклянные и хрустальные изделия можно мыть в посудомоечной машине. Однако, некоторые типы стекла и хрусталя после многократного мытья в машине могут тускнеть и терять свою чистоту. Поэтому, мойку этих изделий мы рекомендуем при использовании наименее агрессивных программ.
- **Декорированные изделия:** в общем, декорированные изделия, покупаемые на рынке, могут выдержать мойку в посудомоечной машине. Однако, после многократной мойки их цвет может поблекнуть. Если Вы сомневаетесь относительно прочности цветов, то желательно мыть за один раз только несколько изделий в течение приблизительно одного месяца.



Указания для пользователя

4.4 Использование корзин

В посудомоечную машину помещается **10 комплектов столовой посуды и приборов**, включая посуду для сервировки.

НИЖНЯЯ КОРЗИНА

Нижний разбрызгиватель воздействует на нижнюю корзину с наибольшей силой, поэтому она и должна использоваться для самой «прочной» посуды с большей степенью загрязнения.

Допустимы все типы и комбинации загрузки, при условии, что посуда, сковородки и кастрюли направлены загрязненными поверхностями к струе воды, поступающей снизу.



с фиксированными опорами

Нижняя корзина оснащена опорами, которые могут опускаться для увеличения пространства для укладки посуды.

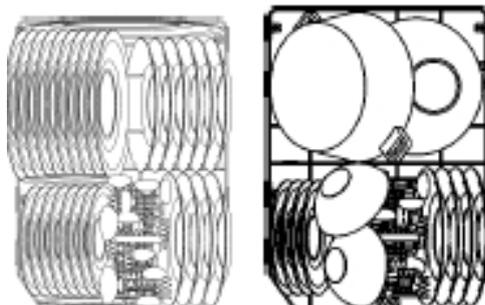


с опрокидывающимися опорами

ЗАГРУЗКА НИЖНЕЙ КОРЗИНЫ

Осторожно загрузите плоские тарелки, глубокие тарелки, десертную и столовую посуду, помещая их вертикально. Сковородки, кастрюли и их крышки должны быть загружены вверх дном. При погрузке глубоких тарелок и ваз для десерта, убедитесь в том, что между ними оставили интервал.

примеры загрузки:





Указания для пользователя

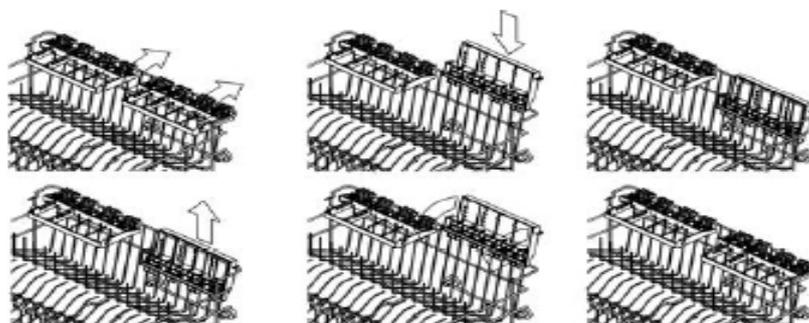
КОРЗИНА ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ

Столовые приборы должны быть расположены в корзине надлежащим образом, ручками вниз. Загрузку проводите осторожно, чтобы не порезаться лезвием ножа. Корзина пригодна для размещения всех типов столовых приборов, кроме тех которые чрезмерно длинные, мешающих работе верхних разбрызгивателей. Черпаки, деревянные ложки и хозяйственные ножи могут быть помещены в верхнюю корзину, **при этом убедитесь, что лезвия ножей не высовываются из корзины**. Корзина для столовых приборов отличается системой независимых опрокидывающихся опор, предоставляя выбор всевозможных комбинаций с целью оптимального использования пространства корзины.



ВЕРХНЯЯ КОРЗИНА

Рекомендуется произвести загрузку верхней корзины маленьким изделиями или изделиями среднего размера, такими как стаканы, маленькие тарелки, чайные или кофейные чашки, мелкие чаши и легкие изделия, сделанные из термостойкой пластмассы. Если верхняя корзина устанавливается в самом нижнем положении, то она может также загружаться посудой для сервировки при условии, что эта посуда загрязнена только в незначительной степени. Корзина оснащена двумя опрокидывающимися опорами для столовых приборов, которые могут подниматься или опускаться. Смотри рисунки, приведенные ниже.



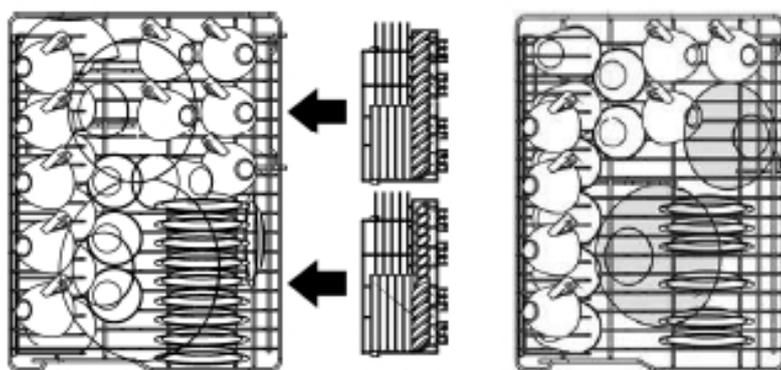


Указания для пользователя

ЗАГРУЗКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ

Загрузите тарелки лицом вперед; чашки, чаши и т.д. должны всегда располагаться верх дном. Левая сторона корзины может быть загружена двумя слоями чашек и стаканов. Справа располагаются тарелки и блюда, вертикально вставленные в щели.

Примеры загрузки:

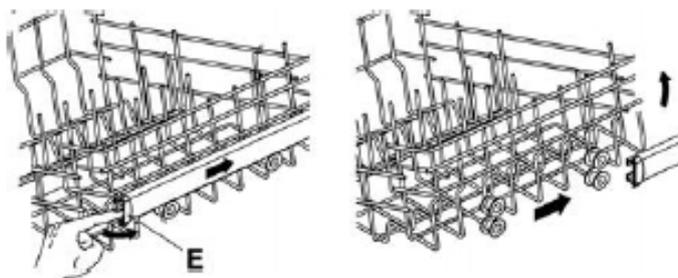


РЕГУЛИРОВКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ

Верхняя корзина может быть отрегулирована в **двух положениях** в соответствии с потребностями пользователя и в соответствии с высотой посуды в нижней корзине.

Для регулировки сделайте следующее:

- поверните фиксатор **Е** на обеих направляющих, правой и левой, на 90°;
- удалите корзину;
- поднимите корзину и установите пары меньших направляющие колесиков;
- поверните фиксатор **Е** в начальное положение.





Указания для пользователя

5. Очистка и техническое обслуживание



Перед выполнением любой работы всегда отключайте прибор от электропитания или выключайте полюсное устройство отключения.

5.1 Предостережения и рекомендации общего характера

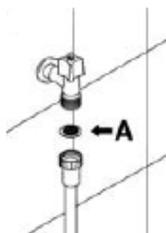
Не используйте кислотных или абразивных моющих средств.

Проводите регулярную чистку внешних поверхностей и футеровки двери посудомоечной машины с использованием мягкой ткани, увлажненной водой или с обычным моющим средством, подходящим для окрашенных поверхностей.

Прочищайте прокладки двери влажной губкой.

Для удаления осадка необходимо периодически (один или два раза в год) чистить емкость и прокладки, используя мягкую ткань и воду.

ОЧИСТКА ВОДОЗАБОРНОГО ФИЛЬТРА



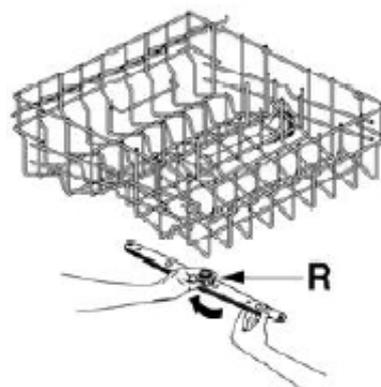
Водозаборный фильтр **A**, установленный на выходе водопроводного крана подачи воды, нуждается в периодической очистке.

Закройте водопроводный кран, отвинтите конец водозаборного шланга, удалите фильтр **A** и осторожно очистите его под проточной водой. Установите фильтр **A** на его прежнее место и осторожно завинтите обратно заборный шланг.

ОЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ

Разбрызгиватели могут легко сниматься для проведения периодической очистки сопел для предотвращения их возможного засорения. Помойте их под проточной водой и установите их обратно на прежнее место, при этом **проверьте, что ничто не препятствует их вращательному движению.**

Для снятия **верхнего** разбрызгивателя отвинтите стопорное кольцо **R**.





Указания для пользователя

ОЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЯ ПЕРЕДВИЖНОГО ТИПА

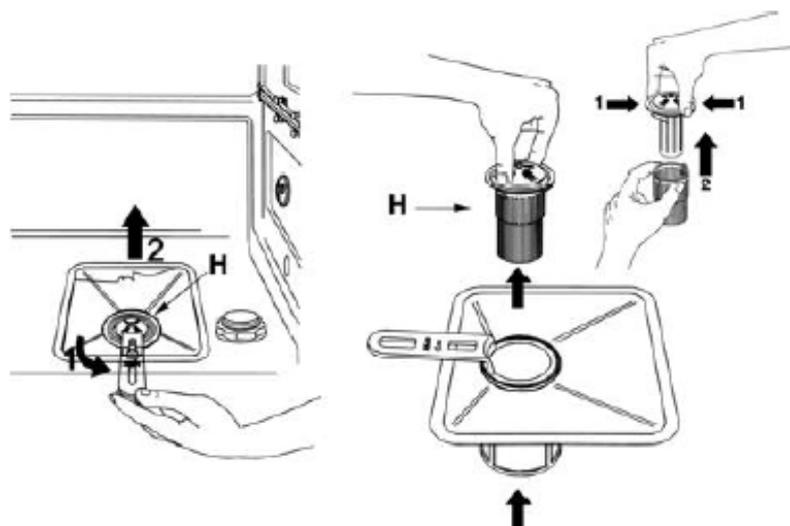
Для удаления разбрызгивателя ПЕРЕДВИЖНОГО ТИПА захватите его и поднимите его вместе с трубкой от емкости, затем разъедините разбрызгиватель и трубку. Промойте разбрызгиватель и трубку в проточной воде, соедините обратно трубку и разбрызгиватель и установите этот узел на прежнее место в емкости.

После установки узла на прежнем месте проверьте, свободно ли поворачивается разбрызгиватель (несколько раз вручную поверните разбрызгиватель) и передвигается ли беспрепятственно трубка. В ином случае проверьте, правильно ли все собрано.



ОЧИСТКА УЗЛА ФИЛЬТРА

- Необходимо периодически проверять центральный фильтр **H** и при необходимости производить его очистку. Для удаления фильтра поверните сначала рукоятку против часовой стрелки, затем удалите фильтр.
- Для удаления центрального фильтра **H** из микрофильтра надавите на него снизу.
- Отделите две части пластикового фильтра посредством нажатия на корпус фильтра в зоне, указанной стрелками.
- Удалите центральный фильтр, подняв его.





ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАДЛЕЖАЩЕГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

- Фильтры должны чиститься под проточной водой с использованием жесткой щетки.
- При удалении фильтра позаботьтесь, чтобы на нем не было остатков пищи. Остатки пищи могут попадать в моечную канаву, при этом забивая гидравлические элементы и засоряя сопла разбрызгивателя.
- Очень важно, чтобы фильтры были полностью очищены в соответствии с вышеприведенными указаниями: посудомоечная машина не может работать при засоренных фильтрах.
- Осторожно установите фильтры обратно на их прежние места во избежание повреждения насоса промывки.

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ:

- Дважды подряд запустите программу ополаскивания.
- Вытяните вилку сетевого шнура из розетки.
- Оставьте дверь приоткрытой, чтобы предотвратить образование неприятного запаха в промывочном баке.
- Наполните дозатор для ополаскивающего средства.
- Закройте водопроводный кран.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ПОСЛЕ ЕЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ:

- Проверьте, нет ли никакой грязи или ржавчины внутри водопроводной трубы: при их наличии откройте на несколько минут водопроводный кран, чтобы вода смыла их.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Соедините водозаборный шланг и снова откройте водопроводный кран.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В некоторых случаях можно устранить незначительные неисправности, руководствуясь следующими указаниями:

Если программа не запускается, то проверьте:

- подсоединена ли машина к источнику электропитания;
- нет ли сбоя в системе электропитания;
- открыт ли водопроводный кран;
- закрыта ли надлежащим образом дверь посудомоечной машины.

Если внутри посудомоечной машины остается вода, то проверьте:

- не имеет ли водосточный шланг перегибов;
- не засорен ли водосточный сифон;
- не засорены ли фильтры посудомоечной машины.



Указания для пользователя



Если не выполняется надлежащая очистка посуды, то проверьте:

- загружено ли было достаточное количество моющего средства;
- имеется ли регенерирующая соль в емкости для соли;
- правильно ли загружена посуда;
- соответствует ли выбранная программа данному типу посуды и степени ее загрязнения;
- чисты ли все фильтры и правильно ли они установлены;
- не засорены ли сопла разбрызгивателя;
- не препятствует ли какой-либо предмет вращению разбрызгивателей.

Если посуда не высыхает или остается тусклой, то проверьте:

- наличие в емкости ополаскивающего средства;
- правильность установки дозатора для ополаскивающего средства;
- качество моющего средства и установите, не утратило ли оно свою эффективность (например, в результате неправильного хранения в открытом ящике).

Если на посуде остаются полосы, пятна и т.д., то проверьте:

- не установлен ли дозатор на дозировку слишком большого количества средства.

Если внутри емкости имеются заметные следы ржавчины, то:

- емкость сделана из стали, поэтому следы ржавчины происходят от внешних элементов (фрагменты ржавчины из водопроводных труб, кастрюль, столовых приборов и т.д.). В продаже имеются специальные средства для удаления таких следов;
- проверьте, используется ли соответствующее количество моющего средства. Некоторые моющие средства могут быть более коррозионными, чем другие;
- проверьте, надежно ли закрыта крышка емкости для соли, и правильность установки системы смягчения воды.



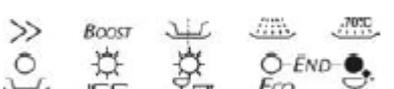
Если после выполнения вышеприведенных указаний по обнаружению и устранению неисправностей проблема остается, то обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: проведение любых работ в отношении посудомоечной машины неуполномоченным персоналом не покрывается гарантией и оплачивается за счет пользователя.



6. Обнаружение и устранение неисправностей

Посудомоечная машина может подавать сигналы о ряде неисправностей в виде одновременного свечения нескольких индикаторных ламп, что может означать следующее:

НЕИСПРАВНОСТЬ	ОПИСАНИЕ
<p>E1</p> 	<p>Неисправность системы aquastop Активирована система против затопления (только в машинах определенных моделей). В случае утечки воды система выключается. Обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>
<p>E2</p> 	<p>Уровень безопасности Выключилась система, ограничивающая уровень воды в посудомоечной машине. Прервите программу и выключите посудомоечную машину. Снова включите посудомоечную машину, задайте программу и запустите цикл мойки. Если проблема не устранена, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>
<p>E3</p> 	<p>Неисправность системы нагрева воды Вода не нагревается или неправильные параметры нагрева. Повторите программу мойки. Если проблема не устранена, то обратитесь в центр технического обслуживания после продажи.</p>
<p>E4</p> 	<p>Неисправная работа системы контроля температуры воды Прервите программу и выключите посудомоечную машину. Снова включите машину, задайте программу и запустите цикл мойки. Если проблема не устранена, обратитесь в центр технического обслуживания после продажи.</p>
<p>E5</p> 	<p>Неисправность водозаборного устройства Машина не забирает воду или забор воды не производится соответствующим образом. Произведите проверку арматуры трубопроводов подачи воды, проверьте, включен ли водозаборный кран и не засорен ли фильтр. Если проблема не устранена, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>
<p>E6</p> 	<p>Неисправное выкачивание воды из машины Из посудомоечной машины не выкачивается вода или выкачивается несоответствующим образом. Проверьте, не имеет ли дренажный шланг перегибов, не сжат ли он; проверьте сифон и фильтр на предмет их засоренности. Если проблема не устранена, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>



Указания для пользователя

НЕИСПРАВНОСТЬ		ОПИСАНИЕ
E7		Неисправная работа регулятора потока турбинного типа (имеется только в машинах определенных моделей) Машина не может производить точное измерение количества загружаемой воды. Прервите программу и выключите посудомоечную машину. Снова включите машину, задайте программу и запустите цикл мойки. Если проблема не устранена, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
E8		Неисправная работа системы чередования программ Прервите программу и выключите посудомоечную машину. Снова включите машину, задайте программу и запустите цикл мойки. Если проблема не устранена, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
E9		Неисправная работа водозаборной системы Обратитесь в центр послепродажного обслуживания.

○ лампочка выключена ● лампочка включена ☀ лампочка мигает

Если появляется сигнал неисправности, то машина прерывает текущую программу и сигнализирует о неисправности.

- Сигналы неисправности **E1, E2, E3, E4, E8, и E9** сразу прерывают текущую программу.
- Сигналы неисправности **E5 и E6** прерывают текущую программу, при устранении неисправности выполнение программы возобновляется.
- Сигнал неисправности **E7** появляется в конце текущего цикла и исчезает, так как неисправность не мешает работе машины.

Для «переустановки» сигнала неисправности необходимо:

- Открыть и закрыть дверь машины или включить и выключить машину. В этот момент можно снова запрограммировать машину.



Если неисправность в работе не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Указания для пользователя



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Ширина	447÷449 мм
Глубина, измеряемая от внешней кромки панели управления	550 мм
Высота	от 820 мм до 890 мм
Емкость	10 стандартных комплектов посуды и столовых приборов
Давление подаваемой воды	мин. от 0,05 до макс. 0,9 МПа (мин. 0,5 – макс. 9 бар)
Электрические характеристики	Смотри табличку с техническими данными